

Les chemins de la réussite

Inniskillin à la conquête du monde

Que vous achetiez hors taxes à Dubaï, dans les Caraïbes, à Istanbul ou en Micronésie, quelque chose vous rappellera certainement le pays. En effet, les fameux vins de glace **Inniskillin** sont devenus l'un des articles en vogue des boutiques hors taxes et des magasins d'alcool du monde entier, où ils occupent partout une place de choix sur les étagères et font la conquête du grand public comme des connaisseurs.

Inniskillin est l'histoire d'une des réussites canadiennes les plus connues. Cofondée en 1975 par Karl Kaiser et Donald Ziraldo, l'entreprise viticole Inniskillin a obtenu le premier permis de vinification délivré en Ontario depuis 1929 et possède aujourd'hui plusieurs domaines dans la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique, et dans la Péninsule de Niagara, en Ontario. Le nom Inniskillin vient du célèbre régiment irlandais, les Inniskilling Fusiliers, au sein duquel le colonel Cooper avait combattu en Amérique du Nord pendant la guerre de 1812. Il reçut, en remerciement, une terre de la Couronne qu'il nomma Inniskillin Farm.

Depuis sa fondation, Inniskillin produit des vins de qualité supérieure à partir de la grande espèce de raisins de cuve européens, vitis vinifera, et l'entreprise jouit maintenant d'une réputation mondiale dans le secteur des vins de glace. Pour produire un vin de glace, il faut que les raisins gèlent sur la vigne et soient cueillis à la main quand la température descend entre -10° et -12° C. Les raisins gelés sont ensuite pressés afin d'en extraire un nectar très concentré, riche en sucre, en acides et en arômes, faisant du vin de glace un excellent vin de dessert ou digestif. À cause de son rendement extrêmement faible et du niveau exceptionnellement élevé de sucre naturel dans les raisins, le vin de glace d'appellation Vintners Quality Alliance (VQA) est à la fois rare et cher.

Après sa réussite sans précédent à Bordeaux, en France, où elle a remporté, en 1991, le Grand Prix d'honneur pour son vin de glace, cuvée 1989, l'entreprise a mis en place un réseau de distribution international qui s'étend à l'Amérique du Nord, à l'Asie et, plus récemment, à l'Europe. Inniskillin a non seulement remporté une « Gran Medaglia D'Oro » (Grande médaille d'or) à Vinitaly 2003 avec son vin de glace Riesling 2001 (VQA Niagara), mais l'entreprise a aussi obtenu trois médailles d'or au Concours mondial de Bruxelles 2003, en Belgique, pour son vin de glace Riesling 2001 VQA Okanagan, son Meritage 2000 et son Pinot noir 2001.

Conseils aux exportateurs

Quand on lui a demandé comment les vins Inniskillin étaient devenus une des marques les plus réputées du monde, Donald Ziraldo a répondu : « Commencez par étudier le marché et choisir un distributeur de bonne réputation qui soit disposé à investir des ressources à long terme pour contribuer à l'établissement de la marque. Après avoir choisi un marché cible, concentrez-vous sur l'ensemble des marchés clés en y assurant une présence régulière. Le suivi est une opération cruciale. Vous pouvez envoyer 10 représentants faire la promotion d'un produit auprès des distributeurs, mais si vous n'assurez pas le suivi, tout le monde vous oubliera. »

La simplicité s'est certainement révélée une stratégie payante pour Inniskillin, dont le vin de glace caractéristique est le seul produit d'exportation. « La clé, c'est de ne pas perdre l'essentiel de vue. Je n'essaierai jamais de vendre du vin rouge aux Italiens, alors, pour nous, ce n'est pas compliqué. Aux États-Unis, par exemple, nous avons engagé à New York, à Miami, à San Francisco, à Chicago et à Los Angeles, une personne à plein temps qui se consacre exclusivement à une mission — vendre le vin de glace Inniskillin. Grâce à

cette démarche ciblée, nous avons maintenant plus de 5 000 clients aux États-Unis. » Chose intéressante, les vins Inniskillin ont aussi beaucoup de succès en Europe, notamment en Italie, au Royaume-Uni et en Espagne.

Assistance du MAECI

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) a fortement contribué, par l'intermédiaire de ses ambassades et de ses consulats, à faire connaître Inniskillin à une clientèle internationale. « Le MAECI a toujours offert à Inniskillin une plate-forme pour la promotion de ses vins de glace, a déclaré M. Ziraldo. La célébration de la fête du Canada à Singapour cette année en est un bel exemple; plus de 400 invités ont assisté à cette célébration, et j'ai eu la possibilité de dire quelques mots au sujet de notre vin de glace. Ce fut une dégustation de premier ordre. Ces manifestations sont très importantes pour nous; elle contribuent énormément à notre promotion internationale », a-t-il ajouté.

En outre, aux dires de Martin Moodie, rédacteur du *MoodieReport.com*, « la grande et quasi inattendue vedette des vins dans les boutiques hors taxes a été le vin de glace. Il y a 10 ans, on aurait jugé quelque peu farfelu quiconque aurait prédit que les raisins « poisseux » canadiens allaient devenir un produit de premier choix. Pourtant, c'est le résultat remarquable obtenu par Inniskillin ».

Comme dans toutes les entreprises qui réussissent et dont les produits étaient « marginaux » au départ, il a fallu du leadership et une vision pour faire du vin de glace le produit « à succès » qu'il est devenu. À entendre M. Moodie : « Inniskillin est un cas unique dans l'industrie. Partie d'une position marginale, l'entreprise occupe aujourd'hui l'avant-scène dans son domaine. Parallèlement, elle a tiré vers le haut toute cette catégorie de vins et elle a prouvé que les nouveaux secteurs ont un rôle à jouer, à condition qu'ils osent être différents et faire preuve d'imagination. »

Pour plus de renseignements, communiquer avec Donald Ziraldo, Inniskillin Wines, tél. : **1 888 466-4754**, poste 301, courriel : **dziraldo@inniskillin.com**, site Web : **www.inniskillin.com**.

Calendrier des foires commerciales

AÉROSPATIALE ET DÉFENSE

DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS — du 7 au 11 décembre 2003 — Le **Dubai Airshow** est une des plus importantes activités du monde dans le domaine de l'aérospatiale, et un pavillon du Canada y sera aménagé. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Anne Argyris, consule et déléguée commerciale principale, ambassade du Canada à Abu Dhabi, courriel : **anne.argyris@dfait-maeci.gc.ca**, ou Derek Staines, EAS Exhibition Services, courriel : **derek@easexhibitions.com**, tél. : **(905) 837-5095**, site Web : **www.dubaiairshow.org**.

AGRICULTURE, ALIMENTS ET BOISSONS

LONDRES, ANGLETERRE — du 26 au 30 novembre 2003 — Le **BBC Good Food Show** est le plus grand salon européen des aliments et boissons de consommation. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec l'organisateur du salon, tél. : **(011-44-20) 8948-1666**, courriel : **laura@consumer-exhibitions.co.uk**, ou avec le haut-commissariat du Canada à Londres, tél. : **(011-44-20) 7258-6663**, téléc. : **(011-44-20) 7258-6384**, courriel : **ldn-td@dfait-maeci.gc.ca**, site Web : **www.bbcgoodfoodshow.co.uk/index.asp**.

HONG KONG — du 10 au 13 février 2004 — La **10th Asian International Exhibition of Hospitality Equipment, Supplies and Technology, Food and Drink (HOFEX)** est une occasion unique pour les exportateurs canadiens de produits alimentaires d'avoir accès à des acheteurs des marchés d'Asie dont la Chine élargie, la Corée, Taiwan, les Philippines et Macao. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Kitty Ko, agente commerciale, consulat général du Canada à Hong Kong, tél. : **(011-852) 2847-7448**, téléc. : **(011-852) 2847-7441**, courriel : **kitty.ko@dfait-maeci.gc.ca**

ARTS ET INDUSTRIES CULTURELLES

GUADALAJARA, MEXIQUE — du 29 novembre au 7 décembre 2003 — Le **Guadalajara International Book Fair** (Salon international du livre de Guadalajara) est le plus grand salon du livre en espagnol du monde. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Juan-Carlos Munoz, consulat du Canada à Guadalajara, tél. : **(011-52) 3615-6215**, téléc. : **(011-52) 3615-8665**, courriel : **juan-carlos.munoz@dfait-maeci.gc.ca**, site Web : **www.fil.com.mx**.

SYDNEY, AUSTRALIE — du 7 au 9 décembre 2003 — Le **Australian Effects & Animation Festival** portera sur les secrets techniques et créatifs derrière quelques-uns des plus importants films VFX et d'animation produits à Hollywood et dans le monde entier. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Sharon Pinney, agente de la culture et des communications, consulat général du Canada à Sydney, courriel : **sharon.pinney@dfait-maeci.gc.ca**.

PRODUITS DU BÂTIMENT

DUBAÏ, ÉMIRATS ARABES UNIS — du 19 au 29 novembre 2003 — **BIG 5** est le plus grand salon annuel de l'industrie en plein essor de la construction de la région du Golfe et du Moyen-Orient. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Sanam Shahani, agente commerciale, ambassade du Canada à Dubaï, courriel : **sanam.shahani@dfait-maeci.gc.ca**, ou Terry Gain, représentant de Big 5 au Canada, courriel : **cgain@interlog.com**.

SHANGHAI, CHINE — du 18 au 21 novembre 2003 — **Building Shanghai 2003**, qui a lieu tous les deux ans, est la principale exposition de matériaux et services de construction et de décoration intérieure de la Chine. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Claire Zhang, agente de commerce principale, consulat général du Canada à Shanghai, courriel :

claire.zhang@dfait-maeci.gc.ca, tél. : **(011-86-21) 6279-8400**, téléc. : **(011-86-21) 6279-7456**, site Web : **www.2456.com**.

INDUSTRIES ENVIRONNEMENTALES

ARUSHA, TANZANIE — du 17 au 19 novembre 2003 — **Hydro Africa 2003** est une conférence internationale sur l'hydroélectricité. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec le haut-commissariat du Canada en Tanzanie, tél. : **(011-255-22) 211-2837**, courriel : **dslam-td@dfait-maeci.gc.ca**, ou consulter le site Web **www.ich.no/hydroafrica.html**.

BEIJING, CHINE — du 8 au 19 décembre 2003 — La **mission d'Équipe commerciale Canada de l'environnement (ECCE)** participera à la **China International Environment Protection Exhibition and Conference**, et se rendra à Hong Kong, dans le delta de la rivière Perle, à Shanghai et à Qingdao. Elle sera axée sur les infrastructures urbaines durables. **Pour plus de renseignements**, communiquer avec John Beveridge, Direction générale des affaires environnementales, Industrie Canada (Vancouver), courriel : **beveridge.john@ic.gc.ca**, tél. : **(604) 666-1416**, téléc. : **(604) 666-8330**, ou Nichole Tremblay, Direction générale des affaires environnementales, Industrie Canada (Ottawa), tél. : **(613) 952-1572**, téléc. : **(613) 952-9564**, courriel : **tremblay.nichole@ic.gc.ca**.

INDUSTRIES FORESTIÈRES

SHANGHAI, CHINE — du 16 au 19 décembre 2003 — La **South China International Exhibition for Timber, Plywood, Veneer and Related Equipment** (Exposition internationale de la Chine méridionale du bois d'œuvre, du contreplaqué, du placage et du matériel connexe). **Pour plus de renseignements**, communiquer avec Sarah Wu, agente commerciale, consulat général du Canada à Guangzhou, courriel : **sarah.wu@dfait-maeci.gc.ca**, site Web : **www.globalwood.org/ads/hinafair.htm**.

voir page 8 — Calendrier